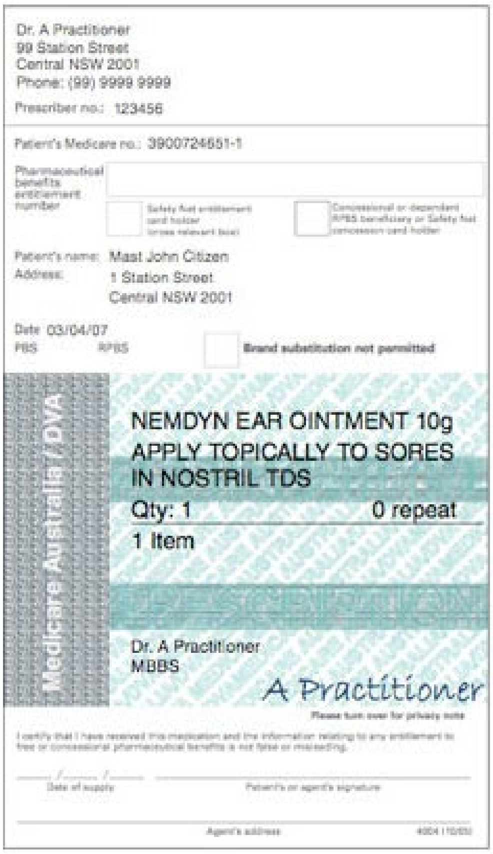
ܐܵܝܟ ܠܡܦܲܠܚܘܼܝܹܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܒܣܵܓܼܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܗܲܕܝܼܐܵ

ܐܵܝܟ ܙܵܕܹܩ ܠܘܼܗܝ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܠܗ ܐܘܼܣܛܪܵܠܵܝܹܐ؟

ܐܝܼܬ ܬܪܹܝܢ ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܹܐ ܠܫܩܵܠܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܠܗ ܐܘܼܣܛܪܵܠܵܝܹ̈ܐ:

- ܡܢ ܐܲܦܬܵܩܵܐ ܕܒܹܝܬ ܫܘܼܬܵܐ، ܗ̇ܢܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܟܼܘܼܒܫܹ̈ܐ.
- ܡܢ ܚܕ݂ܵܐ ܕܸܡܲܪܟܸܠܵܐ، ܗ̇ܢܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܫܘܼܚܠܦܹ̈ܐ ܕܟܠܵܐ ܐܝܼܬ ܐܲܓܪܬܵܐ ܕܟܬܼܝܼܒܼܵܬܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܣܘܼܦܬܵܐ ܥܲܡ ܐܲܦܬܵܩܵܐ.



Dr. A Practitioner
99 Station Street
Central NSW 2001
Phone: (99) 9999 9999
Prescriber no.: 123456

Patient's Medicare no.: 3900724651-1

Pharmaceutical benefits entitlement number

Safety Net entitlement card holder (cross relevant box)

Concessional or dependent RPBS beneficiary or Safety Net concession card holder

Patient's name: Mast John Citizen
Address: 1 Station Street
Central NSW 2001

Date 03/04/07
PBS RPBS

Brand substitution not permitted

Medicare Australia / DVA

NEMDYN EAR OINTMENT 10g
APPLY TOPICALLY TO SORES
IN NOSTRIL TDS
Qty: 1 0 repeat
1 Item

Dr. A Practitioner
MBBS

A Practitioner

Please turn over for privacy note

I certify that I have received this medication and the information relating to any entitlement to free or concessional pharmaceutical benefits is not false or misleading.

Date of supply

Patient's or agent's signature

Agent's address

4004 (10/05)

ܚܕ ܦܘܼܪܡܵܐ ܕܚܕ݂ ܐܲܓܪܬܵܐ ܕܟܬܼܝܼܒܼܵܬܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܠܗ ܐܘܼܣܛܪܵܠܵܝܹ̈ܐ

ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܟܼܘܼܒܫܹ̈ܐ

ܐܲܣܝܵܐ ܩܸܕ݂ܡܵܝܵܐ، ܕܡܲܟܠܸܠܗ، ܠܵܘܗ، ܡܲܕܪܸܟ ܕܲܪܡܵܢܵܐ ܒܡܲܣܘܼܡܵܝܬܵܐ ܕܚܲܕ ܩܝܼܬܵܐ ܕܦܘܼܪܡܵܐ ܕܡܲܟܠܸܠܗ، ܠܹܗ ܡܢ ܐܲܦܬܵܩܵܐ.. ܐܵܗܵܐ ܩܝܼܬܵܐ ܕܦܘܼܪܡܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܡܠܹܐ ܚܕܵܐ "ܐܲܓܪܬܵܐ ܕܟܬܼܝܼܒܼܵܬܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ" ('prescription') ܝܢ ('script'). ܐܵܗܵܐ ܐܲܓܪܬܵܐ ܕܟܬܼܝܼܒܼܵܬܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܓܵܘ ܡܲܕܝܼܢܬܵܐ ܗ̇ܢܵܐ ܕܸܡܲܪܟܸܠܵܐ ܡܲܦܪܸܫ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܐܲܣܝܵܐ، ܗܘܼܝܵܐ ܠܹܗ، ܝܵܠܹܗ ܘܡܵܐܪܹܐ ܐܲܦܵܐ ܕܡܲܦܠܸܚܠܗ، ܠܹܗ.

ܗ̇ܢܵܐ ܕܩܝܼܡܠܗ، ܠܹܗ ܕܲܪܡܵܢܘܼܬܼܵܐ، ܐܲܟܠܘܼ، ܠܹܗ ܐܲܓܪܬܵܐ ܕܟܬܼܝܼܒܼܵܬܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܠܟ݂ܠ ܚܕܵܐ ܕܸܡܲܪܟܸܠܵܐ ܕܗܵܘܵܐ. ܐܲܟܠܘܼ، ܠܵܘܗ، ܒܚܲܡܘܼܒܵܐ، ܠܟܲܪܛܵܐ ܕ Medicare ܝܢ ܠܟܲܪܛܵܐ ܕܒܲܪܝܼܘܼܬܼܵܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ (Health Care Card) ܗܲܕܵܐ ܕܵܐܟܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܩܝܼܡܠܗ، ܕܡܲܟܠܸܠܗ، ܠܹܗ ܕܲܪܡܵܢܘܼܬܼܵܐ، ܥܲܡ ܦܬܼܵܩܵܐ ܡܟܼܘܼܒܫܵܐ ܒܡܲܣܘܼܡܵܝܬܵܐ ܕܐܲܦܝܵܐ ܦܐܝܼܵܐ. ܝ، ܐܲܣܝܵܐ، ܝܵܗܒ، ܥܲܡ ܐܲܟ̈ܠܵܬܹܐ ܕܓܵܘܵܗ ܕܡܲܪܘܼܥܵܐ، ܐܲܟܠܵܐ ܕܗܘܼܢܵܐ ܐܲܝܟ݂ܢܵܝܘܼܬܼܵܐ ܕܐܲܘܟܠܵܗ، ܠܚܵܕ݂ܵܐ ܕܸܡܲܪܟܸܠܵܐ ܟܲܝܡܘܼܬܼܵܐ ܕܲܕܵܐ ܕܩܝܼܡܠܗ، ܕܡܲܟܠܸܠܗ، ܠܹܗ ܕܲܪܡܵܢܘܼܬܼܵܐ..

ܝ، ܗܘܼܝܵܐ ܠܹܗ، ܕܐܵܡܸܪܠܗ، ܠܹܗ ܕܲܪܡܵܢܘܼܬܼܵܐ، ܗ̇ܢܵܐ ܥܲܡ ܙܲܒ̈ܢܹܐ ܐܲܚܪ̈ܢܹܐ، ܐܲܦܬܵܩܵܐ، ܐܲܟܠܵܐ ܕܢܘܼܓܼܪܵܐ، ܥܲܡ ܐܲܓܪܬܵܐ ܕܟܬܼܝܼܒܼܵܬܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ "ܡܬܼܚܲܕܬܵܢܹܐ" ('repeat'). ܐܵܗܵܐ ܡܲܟܬܸܒܼܠܗ ܡܠܹܐ ܕܐܲܣܝܵܐ، ܩܝܼܡܠܗ، ܕܙܲܒܼܢܹܗ، ܠܹܗ ܕܲܪܡܵܢܵܐ ܚܕܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܙܲܒܼܢܵܐ ܒܡܲܦܠܸܚܵܬܼܵܐ ܕܥܲܠ ܗ̇ܘ ܐܲܓܪܬܵܐ ܕܟܬܼܝܼܒܼܵܬܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܘܟܠܵܐ ܗܵܘܵܐ، ܗܘܼܝܵܐ ܕܡܲܫܟܚܠܗ، ܠܹܗ ܐܲܦܬܵܩܵܐ، ܚܕܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܙܲܒܼܢܵܐ.

ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܟܼܘܼܒܫܹ̈ܐ ܐܲܣܝܵܐ ܩܸܕ݂ܡܵܝܵܐ ܕܡܲܟܠܸܠ ܡܫܘܼܚܠܦܹ̈ܐ ܒܥܲܡ ܗ̇ܘ ܦܪܘܼܦܵܐ ܕܓܘܼܢܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܡܠܹܐ ܒܚܲܕܵܐ ܚܲܕ ܐܲܓܪܬܵܐ ܕܟܬܼܝܼܒܼܵܬܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ. ܐܲܟܠܵܐ ܕܗܘܼܢܵܐ ܦܝܼܫܬܵܐ (ܡܲܕܵܐ ܡܦܲܪܝܘܼܬܼܵܐ) ܝ، ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܐܲܚܪ̈ܢܹܐ ܡܲܦܠܸܚܠܗ..

ܙܵܗܹܪ ܠܡܲܦܠܚܘܼܝܹܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܒܣܵܓܵܐ ܐܘܼܕܵܫܵܐ ܗܵܕܒܫܬܵܐ

ܐܲܢܬܘܿܢ ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܐܵܟ݂ܠܝܼܬܘܿܢ ܡܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܟ̣ܘܼܣܵܝܹܐ ܐܲܝܟ ܕܐܵܣܝܵܐ ܝܼ ܕܝܵܗܒܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܐܵܦ ܐܵܟ݂ܠܝܼܬܘܿܢ ܡܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ، ܐܵܦܹܐ ܕܐܵܣܝܵܐ ܝܠܹܗ ܒܫܘܼܠܵܡܵܐ ܒܝܘܿܡ ܗܵܕܵܐ.

ܐܲܢܬܘܿܢ ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܫܟ݂ܚܝܼܬܘܿܢ ܩܵܐ ܟܠܝܵܕ ܐܵܣܝܵܐ ܝܼ ܩܵܐ ܟܠܝܵܢܵܐ ܛܘܼܦܣܵܐ (ܦܘܪܡ) ܕܝܘܼܗܒܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܒܘܿܕ ܐܲܝܢܝܼ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܟ̣ܐܵܟ݂ܠܝܼܬܘܿܢ ܝܠܗܘܿܢ.. ܐܵܦ ܡܲܫܟܲܚܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܝܼ ܐܲܝܟ ܚܲܕ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܡܲܫܒܩܘܼܢܹܗ ܡܲܝܬܹܐ ܕܦܘܼܝܬܘܿܢ ܡܕܝܼܢܵܐ. ܝܼ ܟܠ ܐܵܢܝܼ ܟܠ ܐܲܝܢܵܐ ܩܘܼܕܡܵܝܘܼܬܵܐ ܩܵܐ ܟܠܝܵܗܝ ܐܵܣܝܵܐ، ܐܲܝܟ ܚܲܠܡܵܐ ܕܡܲܚܒܵܠܘܼܟ݂ܘܿܢ، ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܚܕ݂ܵܐ ܕܠܵܐ ܒܝܘܿܡ ܦܠܝܼܓ݂ ܒܣܵܓܵܐ ܐܘܼܕܵܫܵܐ ܗܵܕܒܫܬܵܐ ܒܲܝܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ، ܩܵܐܵܝܹܐ ܕܟ̣ܐܵܟ݂ܠܝܼܬܘܿܢ ܝܠܗܘܿܢ..

ܝܼ ܓܵܘ ܬܚܘܼܡܵܐ، ܦܬܲܚܬܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܫܲܚܠܦܹܐ ܝܼ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܚܕ݂ܵܢܵܝܹܐ ܝܼ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܚܕ݂ܬܘܼܬܵܐ، ܡܫܲܟ݂ܚܝܼܢ ܩܵܐ ܐܵܣܝܘܼܬܘܿܢ، ܝܼ ܩܵܐ ܚܦܵܛܘܼܬܘܿܢ، ܝܼ ܩܵܐ ܚܘܼܕܵܪܵܘܬܘܿܢ.. ܚܲܕܡܵܐ ܟܵܘܝܵܐ ܐܲܝܢܵܐ ܡܲܝܢ ܕܡܲܥܒܸܕ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܚܘܼܠܵܡܵܐ ܩܵܛܘܿܠܘܿܟ݂ܘܿܢ، ܒܲܝܬ ܐܵܣܝܘܼܬܘܿܢ، ܕܐܵܠܵܐ ܩܠܝܼܠ ܒܣܵܓܵܐ ܐܘܼܕܵܫܵܐ ܗܵܕܒܫܬܵܐ ܝܼ ܕܡܲܥܒܸܕ ܠܚܲܝܹܐ ܩܵܐ ܚܘܼܠܡܵܢܘܼܬܘܿܢ، (ܚܘܼܒܵܬܘܼܟ݂ܘܿܢ).

ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܵܘܒܲܠܹܐ ܕܠܵܐ ܚܲܕ ܦܣܲܩܬܵܐ
ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܘܿܒܠܵܐ ܒܚܲܕ ܐܵܣܝܵܐ

ܩܝܼܡܵܗ ܕܙܘܿܒܢܹܗ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܠܵܐ ܚܲܕ ܦܣܲܩܬܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܦܝܼܫܵܐ ܡܝܼܢܵܐ ܝܕ݂ܝܼܥܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܵܘܒܲܠܹܐ ܕܠܵܐ ܚܲܕ ܦܣܲܩܬܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܘܿܒܠܵܐ ܒܚܲܕ ܐܵܣܝܵܐ
.('over the counter')
ܩܝܼܡܵܗ ܕܙܘܿܒܢܹܗ ܠܗܘܿܢ ܐܝܼܢܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܢ ܚܵܢܘܼܬܵܐ ܘܡܢ ܕܘܼܟܵܢܹܐ ܐܚܹܪ̈ܢܹܐ ܐܲܝܟ ܚܵܢܘܼܬܵܐ ܠܒܲܝܬܵܐ (ܣܘܼܦܹܪܡܵܪܟܹܬ).

ܛܘܼܦ̮ܣܹܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܵܘܒܲܠܹܐ ܕܠܵܐ ܚܲܕ ܦܣܲܩܬܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܘܿܒܠܵܐ ܒܚܲܕ ܐܵܣܝܵܐ:

- ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܟܐܹܒ̈ܐ ܘܟܵܦܵܢܵܐ ܘܕܘܼܦܵܩܵܐ
- ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܫܥܵܠܵܐ (ܩܘܼܚܵܐ) ܐܲܝܟ ܐܵܣܦܝܼܪܝܼܢ، ܐܲܣܝܼܬܵܡܝܼܢܘܿܦܹܢ ܘܐܲܝܒܘܼܦܪܘܿܦܹܢ
- ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܩܵܐ ܬܲܠܦܵܢܵܐ ܕܡܲܪܥܵܐ ܡܵܨܝܵܐ ܘܡܲܪܥܵܐ ܕܓܪܵܡܹܐ ܘܡܲܪܥܵܐ ܕܒܲܪܬܵܐ ܘܓܢܹܒ̈ܐ ܕܦܓ݂ܪܵܐ
- ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܒܠܹܬܵܐ
- ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܩܵܐ ܦܟ݂ܵܪܬܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܵܐ ܘܡܲܦܩܵܢܘܼܬܵܐ

ܙܵܗܹܪ ܬܡܵܠܝ ܠܗܘܿܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܒܣܵܓܵܐ ܐܘܼܕܵܫܵܐ ܗܵܕܒܫܬܵܐ؟

ܟܠܝܗܘܿܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܣܓ݂ܵܐ ܕܘܼܡܟܵܐ (ܠܹܝܒܹܠ).

ܕܘܼܡܟܵܐ ܡܲܒܠܘܼܢܘܼܟ݂ܘܿܢ ܐܵܢܝܼ ܙܵܗܹܪ ܠܡܲܦܠܚܘܼܝܹܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܒܣܵܓܵܐ ܐܘܼܕܵܫܵܐ ܒܟܠܢܵܫܵܐ، ܒܣܵܓ̣ܝܵܐ:

ܚܲܕ ܛܘܼܦ̮ܣܵܐ ܕܣܓ݂ܵܐ ܕܘܼܡܟܵܐ (ܠܹܝܒܹܠ) ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܥܲܠ ܩܘܼܬܝܼܬܵܐ

- ܟܡܘܼܬܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܠܡܲܦܠܚܘܼܝܹܐ
- ܐܵܝܡܲܢ ܡܲܦܠܚܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ
- ܟܡܵܐ ܟܲܪ̈ܵܬܹܐ ܒܝܘܿܡܵܐ ܩܵܐܹܠ (ܣܵܥܵܐ) ܕܡܲܦܠܚܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ
- ܩܵܐ ܟܡܵܐ ܝܘܿܡܵܢܹܐ ܩܵܐܹܠ ܕܡܲܦܠܚܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ

ܕܵܐܢܝܼ ܠܦܠܛܘܼܢܹܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܒܫܢ̈ܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܡܕܝܼܢܬܵܐ

ܕܟ݂ܵܐ ܐܝܼܬܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܲܨܘܼ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܦܫܝܼܛܹܐ ܐܲܝܟ ܕܦܲܢܵܝܬܵܐ ܡܲܨܘܼ ܦܘܼܪܣܵܐ ܥܲܠ ܪܘܼܡܵܐ.

ܒܡܲܦܠܛܘܿܢ ܠܹܗ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܗ̱ܘܼ ܝܵܗܒ݂ ܕܝܼܕܥܵܐ ܕܦܲܢܵܝܬܵܐ ܡܲܠܹܗ ܡܘܼܣܝܼܢܵܐ.

ܟܹܐ ܚܵܫܠܝܼܬܘܿܢ ܒܝܘܡܵܐ ܙܘܼܕܵܐ ܒܝܘܡܵܐ ܟܹܐ ܦܵܐܫܵܐ ܡܢ ܒܲܠܡܘܼܬܹܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܘܼܣܝܼܬܵܐ ܥܲܠ ܪܘܼܡܵܐ ܒܝ ܕܡܲܫܟܚܝܼܢ ܐܲܢܫܹ̈ܐ ܡܠܹܗ ܩܵܢܘܿܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܕܚܲܫܠܝܼܬܘܿܢ..

ܚܲܕ ܦܘܼܬܩܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܙܲܠܡܲܢ̈ܝܹܐ (ܐܲܢܛܝܼܒܝܼܘܿܛܝܼܩ)

ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܩܝܼܢ ܕܡܲܟܝܼܪܝܼܬܘܿܢ ܕܚܵܫܚܝܼܬܘܿܢ ܐܵܢܝܼ ܕܡܟ݂ܝܼܪܵܐ ܗ̱ܘܵܘ، ܐܵܢܝܼ ܝܢ ܟܹܐ ܚܵܫܠܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܚܵܕܵܐ ܓܵܢܵܐ، ܐܲܝܟ ܩܝܼܢ ܕܦܲܡܝܼܪܝܼܬܘܿܢ..

ܟܹܐ ܝܵܗܒܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܚܲܕ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܗ̱ܘܼ ܐܲܢ̈ܝܢܹܐ ܐܲܚܪ̈ܢܹܐ ܒܝ ܚܲܫܠܝܼܬܘܿܢ ܡܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܚܲܕ ܦܪܘܼܩܵܐ ܐܲܚܪ̈ܢܵܐ.

ܚܲܕ ܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ ܕܝܼܩܝܼܢ ܡܠܹܗ ܗ̱ܘܼ ܚܲܕ ܦܪܘܼܩܵܐ ܐܲܚܪ̈ܢܵܐ ܒܠܒܵܒܵܐ ܕܟܠܵܐ ܩܠܝܼܢ ܗ̱ܘܼ ܦܪܲܢܣܵܐ ܕܐܲܢܫ̈ܘܿܢ ܐܲܝܟ ܕܠܘܿܢ، ܘܒܠܒܵܒܵܐ ܕܦܲܠܛܝܼ ܠܹܗ ܦܪܲܢܣܘܿܢ ܕܗܵܘܹܐ ܒܝܘܡܵܐ ܝܲܪ̈ܚܵܐ.

ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܙܲܠܡܲܢ̈ܝܹܐ (ܐܲܢܛܝܼܒܝܼܘܿܛܝܼܩ) ܐܝܼܢܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܟ݂ܵܐ ܚܝܼܠܵܢ̈ܝܹܐ. ܐܲܝܟ ܚܵܫܠܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܝܢ ܐܲܢܫܘܼܬܘܿܢ ܐܲܡܝܼܪܘܿܬܘܿܢ ܡܠܹܗ ܕܚܵܫܠܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ.. ܐܲܝܟ ܩܝܼܢ ܕܡܘܼܕܥܠܘܿܢ ܦܲܠܛܹܐ ܚܝܼܠܵܢ̈ܝܹܐ ܦܲܝܫܹܐ ܝܢ ܟܹܐ ܚܵܫܠܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܒܫܢ̈ܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܡܕܝܼܢܬܵܐ.

ܚܲܕܟܡܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܩܝܼܢ ܕܦܲܠܛܝܼ ܦܲܠܛܹܐ ܚܝܼܠܵܢ̈ܝܹܐ. ܦܲܠܛܹܐ ܚܝܼܠܵܢ̈ܝܹܐ ܩܝܼܢܵܐ ܕܗܵܘܝܼ ܦܲܝܫܹܐ، ܐܲܝܟ ܡܲܚܠܘܼܡܵܐ ܕܟܠܵܐ ܡܲܨܘܼ ܪܘܼܚܵܐ، ܒܝ ܩܝܼܢܵܐ ܕܗܵܘܝܼ ܒܝܘܡܵܐ ܦܲܝܫܹܐ، ܐܲܝܟ ܚܘܼܪܙܠܬܵܐ ܗ̱ܘܼ ܓܲܒܪܵܐ.

ܝܢ ܟܹܐ ܙܵܒܢܝܼ ܗ̱ܘܵܘ ܕܚܲܕ ܡܲܢܕܝܼ ܚܠܹܗ ܚܠܵܛܵܐ ܒܢܘܼܟܪܵܝܘܼܬܘܿܢ، ܦܲܪܝܼܫܘܼ ܗ̱ܘܼ ܐܲܡܝܼܪܘܿܬܘܿܢ ܒܝ ܡܲܫܟܚܝܼܬܘܿܢ.. ܚܠܵܛܘܿܢ ܚܲܕ ܦܲܪܡܲܩܝܼܢܵܐ ܝܢ ܗܵܘܝܼܢܵܐ ܗ̱ܘܵܘ ܠܚܲܕ. ܦܲܪܡܲܩܝܼܢܹܐ ܡܦܲܠܛܝܼܢܵܐ ܡܕܝܼܢܬܵܐ.

ܡܵܐܕܝܼ ܐܝܼܠܹܗ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܓܢܵܝܵܐ؟

ܚܲܕܟܡܵܐ ܓܢܵܝܵܐ ܩܝܼܢܘܼܬܵܐ ܕܓܢܝܼܬܘܿܢ، ܓܘܼܠ ܚܲܕ ܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ "ܓܢܵܝܵܐ" ('generic') ܘܚܲܕ ܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ ܗܘܼܡܵܐ ܚܲܕ ܫܲܡܵܐ ܕܡܘܼܟ݂ܵܐ ܦܲܪܡܵܩܵܐ.

ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܓܢܵܝܹܐ ܘܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܗܘܼܡܵܐ ܚܲܕ ܫܲܡܵܐ ܕܡܘܼܟ݂ܵܐ ܦܲܪܡܵܩܵܐ ܓܵܘ ܦܠܵܚܝܼ ܐܲܝܟ ܚܕܵܕܹܐ. ܒܲܗܕܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܓܢܵܝܹܐ ܡܲܢܝܵܬ ܓܵܘ ܗܵܘܹܐ ܒܝܘܡܵܐ ܟܹܐ ܦܵܐܫܵܐ.

ܝܢ ܐܝܼܬ ܚܲܕ ܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ ܓܢܵܝܵܐ ܗ̱ܘܼ ܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ ܕܐܲܢܫܘܿܢ، ܗܲܡܝܼܢܵܐ ܗ̱ܘܵܘ، ܝܠܹܗ، ܡܫܲܟܚܝܼܬܘܿܢ، ܦܠܵܚܵܐ ܕܦܲܪܡܵܩܘܼܬܘܿܢ، ܝܢ، ܦܘܼܚܵܐ ܗ̱ܘܵܘ، ܕܚܵܫܠܝܼܬܘܿܢ، ܠܹܗ ܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ "ܓܢܵܝܵܐ" ܒܕܘܼܟܵܐ ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ ܗܘܼܡܵܐ ܚܲܕ ܫܲܡܵܐ ܕܡܘܼܟ݂ܵܐ ܦܲܪܡܵܩܵܐ.

ܝܢ، ܡܫܲܟܚܝܼܬܘܿܢ، ܟܹܐ ܒܥܵܝܵܐ ܠܹܗ ܡܲܢܝܼܬܘܿܢ،، ܩܝܼܢܵܐ ܗ̱ܘܵܘ، ܕܦܲܠܛܝܼܬܘܿܢ، ܝܢ، ܐܲܝܟ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ، ܚܲܕ ܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ ܓܢܵܝܵܐ (ܕܐܝܼܠܹܗ ܒܚܲܕ ܒܲܗܕܵܐ ܒܝܘܡܵܐ ܟܹܐ ܦܵܐܫܵܐ) ܕܕܲܪ̈ܡܵܢܵܐ ܗܘܼܡܵܐ ܚܲܕ ܫܲܡܵܐ ܕܡܘܼܟ݂ܵܐ ܦܲܪܡܵܩܵܐ ܕܐܲܢܫܘܿܢ، ܗܲܡܝܼܢܵܐ ܗ̱ܘܵܘ، ܝܠܹܗ.

ܗܘܼܡܵܐ ܚܲܕ ܫܲܡܵܐ ܕܡܘܼܟ݂ܵܐ ܦܲܪܡܵܩܵܐ

ܓܢܵܝܵܐ

ܩܲܕܡܵܝ ܕܘܼܦܩܵܐ ܒܒܲܝܬܵܐ ܠܐܵܣܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܵܣܝܵܘ ܦܪܘܿܓܪܵܡܘܼܢܵܐ ܡܲܢܗܘ ܕܲܪ̈ܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ..

ܩܲܕܡܵܝ ܕܘܼܦܩܵܐ ܡܢ ܐܵܣܝܘܼܬ݂ܵܐ، ܚܲܕ ܡܢ ܐܵܢܵܫܹ̈ܐ، ܚܲܕ ܡܢ ܡܲܕܪ̈ܫܘܼܬ݂ܵܐ ܒܒܲܝܬܵܐ ܠܐܵܣܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܵܣܗܵܘ ܦܪܘܿܓܪܵܡܵܐ ܡܲܢܗܘ ܕܵܐܟ݂ ܡܫܲܠܛܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ..

ܠܲܡܫܲܠܛܘܼܝܹܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܒܵܬ݂ܪ ܐܘܼܦܪܵܫܵܐ ܚܲܬ݂ܢܵܝܬܵܐ، ܗܲܝܡܵܢܵܐ ܡܲܢܗܘ ܕܡܲܕܥܝܼܬ݂ܘܿܢ:.

- ܡܘܼܕܝܼ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܐܝܼܠܵܗ
- ܩܵܐ ܡܘܼܕܝܼ ܡܲܢܗܘ ܡܫܲܠܛܘܼܝܹܐ ܐܵܢܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ
- ܕܵܐܟ݂ ܘܐܝܼܡܲܢ ܡܫܲܠܛܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܗ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ
- ܐܲܝܟ݂ ܐܝܼܬ݂ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܐܲܚܪ̈ܵܢܹܐ ܕܡܲܨܝܵܐ ܠܵܐ ܫܲܩܠܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܥܲܡ ܐܵܢܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ

ܐܲܝܟ݂ ܡܲܟܬܘܼܒ݂ܵܐ ܡܲܢܗܘ ܕܵܐܟ݂ ܡܫܲܠܛܝܼܬ݂ܘܿܢ ܠܗ ܕܲܪ̈ܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܚܲܕ ܐܲܝܟ݂ ܟܠ ܡܲܢܗܘ ܦܪܘܿܓܪܵܡܘܿܢ ܡܘܼܕܥܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܵܗܒ݂ܝܼ ܥܲܠ ܪܘܼܡܵܐ، ܩܵܐ ܐܝܼܬ݂ܘܿܢ ܕܡܲܠܟ݂ܝܼܬ݂ܘܿܢ ܘܪܲܒܬܵܐ ܡܢ ܚܲܕ ܡܲܕܪ̈ܫܘܼܬ݂ܵܐ.

ܕܵܐܟ݂ ܓܹܐ ܦܵܠܚܝܼ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ؟

- ܡܲܟ݂ܒܵܫܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܓܹܐ ܦܵܠܚܝܼ ܒܡܲܠܛܘܿܠܘܼܬ݂ܵܐ ܘܡܲܟ݂ܒܵܫܵܐ ܒܘܼܪܟ݂ ܒܟܹܐܒ݂ܘܼܬ݂ܵܐ. ܩܵܐ ܡܲܬ݂ܠܵܐ، ܡܲܟ݂ܒܵܫܵܐ ܡܫܲܠܝܵܢܹ̈ܐ ܕܓܵܘܵܢܹ̈ܐ (ܦܵܪܝܵܐ ܐܲܢܲܠܓܹܣܝܼܟܣ (analgesics) ܓܹܐ ܦܵܠܚܝܼ ܠܗܘܿܢ. ܡܲܟ݂ܒܵܫܵܐ ܕܡܲܠܝܵܐ ܠܲܡܫܲܠܛܘܼܝܹܐ ܓܵܘܵܢܹ̈ܐ، ܐܲܝܟ݂ ܚܲܕ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܡܫܲܠܡܵܢܹ̈ܐ (ܐܲܢܛܝܼܦܝܼܪܹܬ݂ܝܼܟܣ) ܓܹܐ ܦܵܠܚܝܼ ܠܗܘܿܢ، ܘܡܲܪܵܐ ܡܢ 24 ܫܵܥܹ̈ܐ ܡܢ ܩܲܕܡ ܕܦܵܪܹܩܬܘܿܢ ܓܵܘ ܦܵܬ݂ܵܘ̈ܬܵܐ ܒܒܲܝܬܵܐ ܕܐܵܣܘܼܬ݂ܵܐ، ܘܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܩܵܐ ܦܵܫܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟܲܡܝܘܼܬ݂ ܓܵܪ̈ܵܐ ܒܟܲܢܵܫܵܐ ܓܹܐ ܡܫܲܠܚܝܼ ܗܲܕܲܟ݂ ܐܲܟ݂ܦܵܝܵܐ ܡܢ ܩܲܕܡ ܕܦܵܪܹܩܬܘܿܢ ܓܵܘ ܦܵܬ݂ܵܘ̈ܬܵܐ ܒܚܲܕ ܗܘܼܪܵܝܵܐ ܠܗ ܫܘܼܪܵܝܬ݂ܵܐ..
- ܐܲܝܟ݂ ܝܲܠܕܵܐ ܡܲܢܗܘ ܕܲܪ̈ܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܟܠ ܚܲܕ ܦܵܠܚܵܐ ܚܲܕ ܕܣܘܼܠܵܩܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ، ܓܵܘܵܢܵܐ ܐܝܼܠܵܗ ܒܘܼܪܟ݂ ܝܲܬܝܼܪܵܐ، ܐܲܢܫܲܩܬܵܐ ܚܲܕܵܐ ܕܚܲܕܝܼܪܹ̈ܐ ܫܘܼܪܵܝܬ݂ܵܐ ܠܗ ܐܵܢܵܫܘܼܬ݂ܵܐ..
- ܡܲܟ݂ܒܵܫܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܓܹܐ ܦܵܠܚܝܼ ܒܘܼܪܟ݂ ܪܲܩܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܕܓܵܪܵܫܘܼܬ݂ܵܐ ܗܲܕܲܟ݂ܵܐ ܚܲܕܵܐ، ܚܲܕ ܩܲܕܡ ܕܦܵܠܛܝܼܠܵܗ ܓܪܲܫܬܵܐ ܘܩܵܐ ܒܘܼܪܟ݂ ܦܵܐܪܵܐ ܒܘܼܪܟ݂ ܪܲܩܵܐ ܚܲܕܵܐ ܕܡܲܬ݂ܠܵܝܘܼܬ݂ ܥܲܡ ܡܵܐܟܘܼܠܬ݂ܵܐ.

ܕܵܐܟ݂ ܡܫܲܠܛܝܼ ܠܗܘܿܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܒܵܬ݂ܪ ܐܘܼܦܪܵܫܵܐ ܚܪܝܼܒ݂ܬܵܐ؟

ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܦܵܝܫܝܼ ܡܲܢܵܐ ܣܘܼܡܟ݂ܵܐ ܒܵܬ݂ܪ ܐܘܼܦܪܵܫܵܐ ܚܪܝܼܒ݂ܬܵܐ ܓܹܐ ܦܵܫܝܼ ܩܵܐ ܣܲܓܝܼ ܓܵܪ̈ܵܐ ܒܘܼܪܟ݂ ܢܲܦܫܵܐ ܘܦܵܠܚܝܼ ܒܘܼܪܟ݂ ܪܲܩܵܐ.

- ܡܫܲܠܛܘܼܝ ܠܗܘܿܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܠܗ ܣܲܓܝܼ ܕܘܼܒܵܪܵܐ ܚܲܬ݂ܢܵܝܬܵܐ، ܦܵܫܵܐ ܡܢ ܚܲܕܵܐ ܘܡܲܠܵܐ ܚܲܬ݂ܢܵܝܬܵܐ ܕܚܲܬܵܐ.
- ܡܫܲܠܛܘܼܝ ܠܗܘܿܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܠܗ ܣܲܓܝܼ ܕܘܼܒܵܪܵܐ ܦܵܫܘܼܬ݂ܵܐ ܘܚܲܕܵܘܘܼܬ݂ܵܐ. ܕܘܼܟܵܢܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ ܝܵܠܘܿܦܵܐ ܘܡܲܣܝܲܥܬܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܓܵܘܵܐ ܒܲܝܬܵܐ ܚܲܕ ܓܵܘܵܐ ܣܲܩܵܐ، ܩܵܐ ܕܡܲܣܓܹܐ ܠܗܘܿܢ ܕܲܪ̈ܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ..

centre for
culture,
ethnicity
&health